



arsenale e portomarghera

La stratificazione delle trasformazioni del territorio si riassume in due contesti straordinari quali la stratificazione des transformations du territoire peut se résumer dans les deux contextes exceptionnels l'Arsenale e Portomarghera, sviluppati dopo la progressiva infrastrutturazione di aree barenali, que sont l'Arsenal et Porto Marghera, qui se sont développés à la suite de la constitution progressive des d'un lato i Bottenighi e dall'altro la palude di Sant'Anna. L'Arsenale e Portomarghera infrastructures des zones de (barena), c'est à dire, d'un côté, les Bottenighi, et de l'autre le marais de incamano la capacità produttiva su cui si è costruita l'economia lagunare e si è affermata sulla Sant'Anna. L'Arsenal et Portomarghera incarnent la capacité productive sur laquelle s'est construite scena mondiale. Allo stesso tempo essi sono il crocevia dei rischi e delle speranze di uno l'économie de la lagune et son affirmation sur le marché mondial. En même temps ces deux sites sviluppo sostenibile in laguna. Uno sviluppo che si può fondare sul valore dell'eredità storica. développement qui peut se fonder sur la valeur d'un héritage historique. Alors comme aujourd'hui les industriali ma anche il contesto sociale, produttivo e territoriale che si è sviluppato attorno ad stratégies de transformation n'impliquent pas seulement le périmètre des zones industrielles, mais aussi essi.

il contesto social, productif et territorial qui s'est développé autour d'eux.

Le tecnologie elaborate all'Arsenale prima e a Portomarghera poi sono state le forze trainanti Le technologies mises au point à l'Arsenal d'abord, à Porto Marghera plus tard ont été des forces dello sviluppo dell'intera area lagunare. L'Arsenale può essere considerata la prima fabbrica al d'entraînement du développement de l'ensemble de la zone lagunaire. On peut considérer mondo: già nel '500 una catena di montaggio protoindustriale consentiva di assemblare una l'Arsenal comme la première usine au monde : dès le XVIIe siècle une chaîne de montage proto-galea al giorno. La specializzazioni degli edifici e delle tecnologie ne ha fatto una straordinaria industrielle permettait d'assembler une galère par jour. La spécialisation des ateliers et des risorse per la Serenissima, che intesseva i propri commerci attraverso le galee prodotte in technologies en a fait une ressource extraordinaire pour la Sérénissime, qui a construit la trame Arsenale. Venezia ha ammodernato la propria capacità produttiva attorno alla laguna de ses échanges commerciaux au moyen des galères fabriquées à l'Arsenal, et venise a assuré la inventando Portomarghera, che è fin dagli anni '20 è il principale porto industriale del nordest, modernisation de sa capacité de production autour de la lagune en "inventant" Porto Marghera, e dove ancora oggi si costruiscono le più grandi navi passeggeri al mondo. qui depuis les années 1920 est le principal port industriel du Nord-Est, et où, aujourd'hui encore, se construisent les plus grands paquebots du monde.

L'Arsenale e Portomarghera sono i luoghi di sviluppo potenziale dove si rimette in gioco la L'Arsenal et Porto Marghera sont les lieux de développement potentiel où se trouve remise capacità di Venezia di guardare avanti verso un futuro fondato su molteplici produzioni, en jeu la capacité de Venise de regarder vers un futur fondé sur une multiplicité de culturali e industriali. Lo straordinario patrimonio edilizio dell'Arsenale dopo anni di productions, culturelles et industrielles. L'extraordinaire patrimoine monumental de l'Arsenal, sottoutilizzato e degrado è in corso di ristrutturazione e sono state individuate il complesso après des années de sous-utilisation et de détérioration, est en cours de restructuration, et delle attività artigianali, produttive culturali e di ricerca che lo animeranno in un prossimo l'on a identifié l'ensemble des activités artisanales, de production culturelle et de recherche futuro. A Portomarghera è in corso un trasformazione radicale delle funzioni, e delle qui l'animeront dans un proche avenir. A Porto Marghera une transformation radicale des infrastrutture, così sono in corso di realizzazione nuovi ponti, l'ampliamento del parco fonctions est en cours, ainsi que des infrastructures : ainsi sont en voie de réalisation de scientifico tecnologico e l'arginature delle aree inquinate. nouveaux ponts, l'agrandissement du parc scientifique et technologique et l'endiguement des zones polluées.

L'Arsenale era l'unico luogo circondato da mura, per proteggerne la tecnologia d'avanguardia. L'Arsenal était l'unique lieu entouré de murs, destinés à en protéger les technologies d'avant-dove ospitava una sola funzione produttiva in una complessa filiera. Gli edifici erano piani garde, un lieu où une unique fonction productive accueillait la complexité de toute une filière. inclinati verso la laguna, uno spazio intermedio tra terra ed acqua. Ora non è possibile avere Les bâtiments étaient des plans inclinés vers la lagune, un espace intermédiaire entre la terre una sola attività, le mura diventeranno permeabili e le attività saranno perlopiù di terra, ma al et l'eau. Désormais il n'est plus possible de prendre en compte une activité unique ; les murs degrado si sostituirà presto un utilizzo compatibile. Portomarghera è l'unico porto industriale al deviendront perméables et les activités seront pour la plupart de nature terrestre, mais à la mondo che non affaccia direttamente sul mare o su di una foce fluviale ma su di un delicato dégradation se substituera rapidement une utilisation compatible. Porto Marghera est l'unique ecosistema lagunare. Oggi la chimica produce un conflitto non più sostenibile con il fragile port industriel au monde qui ne soit pas directement en façade sur la mer ou sur ambiente lagunare, ma altre produzioni rimangono compatibili come la cantieristica, ancora ai l'embouchure d'un fleuve, mais sur un écosystème lagunaire fragile. Aujourd'hui l'industrie primi posti al mondo per le grandi navi da crociera, o incalzano come il terziario avanzato. chimique engendre un conflit qui n'est plus acceptable avec cette fragilité de l'environnement lagunaire, mais d'autres productions demeurent compatibles - ainsi les chantiers navals, qui restent aux premiers rangs mondiaux pour les grands navires de croisière, ou celles qui suivent de près le secteur du tertiaire de pointe.

- 1 Fotografia aerea del portico dei petroli di Porto Marghera. (Proveedores de Petróleo, Venezia 1931)
- 2 La cartolina del Festival di Venezia dal 1901 in corso del teatro del basin de la Noireste, partielle della pianta prospettica di Venezia di J. De Barbat del 1900.
- 3 Foto di R. Pire, in AA.VV., Identificazione di un paesaggio, Venezia-Marghera fotografica e trasformazione nella città contemporanea, Castello Basamo 1999, pag. 141
- 4 Foto di P. Jouve, in P. Jouve, Venezia case di porto, Marsilio editore, Venezia 2001, pag. 36
- 5 Veduta interna di un hangar a Porto Marghera. (Foto di F. Calabrese, 2003)

- 1 Veduta prospettica dell'Arsenale, 1798 G.M. Marfisioli. (in AA.VV., La laguna di Venezia 1995, pag. 344)
- 2 Sito Paganò a Porto Marghera (Foto di R. Pire, in AA.VV., Identificazione di un paesaggio, Venezia-Marghera fotografica e trasformazione nella città contemporanea, Castello Basamo 1999, pag. 141)
- 3 Foto di P. Jouve, in P. Jouve, Venezia case di porto, Marsilio editore, Venezia 2001, pag. 36
- 4 Via interna di un hangar a Porto Marghera. (Foto di F. Calabrese, 2003)
- 5 Marghera 1996. (Foto di L. Campigotto, in saggio collettivo Il paesaggio italiano: idee e contributi immagini, Milano 2000, p. 224)

- 1 Piano d'urbanismo de Marghera, Comune de Venise, Assessorato all'Urbanismo. (L.)
- 2 Macquette en coupe du projet architectural pour le bâtiment des es equatoriali à l'Arsenal. (in saggio collettivo La rinascita dell'Arsenale. La fabbrica che si trasforma, 2005, p.44)
- 3 Progetto Arca 2004. (Dipinto di Studio Fama-Catalano-Bedecchi Venezia 2004)
- 4 Una grande rotonda per l'Arsenale di Venezia. (Foto di F. Calabrese, Una grande rotonda per l'Arsenale di Venezia, Grafiche Bessa, 2003)
- 5 La pavillon de la section Cité d'Acqua à l'occasion de la IX Biennale d'architecture de Venise 2004, projet d'Alberto Cecotto. (Foto di F. Calabrese, 2004)

- 1 Schema generale del piano particolareggiato dell'area nord dell'arsenale. (Dipinto di C. L. Zanetti, in il mondo dell'Arsenale. La fabbrica che si trasforma, 2005, p.24)
- 2 Venezia 21 febbraio 1973, manifestazione di 40.000 persone in Piazza San Marco. (Da Archivio Reale, in saggio collettivo op. cit. Venezia 2004, p. 54)
- 3 Un esedro alla scabatura delle trame, Portomarghera 2004. (Foto di P. Jouve, in AA.VV., op. cit. Venezia 2004, pag. 131)
- 4 Portomarghera 2001. (Foto di P. Jouve, in P. Jouve, Venezia case di porto, Venezia 2001, p. 4)
- 5 Ristrutturazione dell'edificio Exau de Parc scientifique et technologique VEGA. (Foto di F. Calabrese, 2003)

